

CIF No.	
CIF of dependent unit	

ĐƠN YÊU CẦU ĐĂNG KÝ THÔNG TIN KẾ TOÁN TRƯỞNG/ NGƯỜI PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN

APPLICATION FOR REGISTRATION OF CHIEF ACCOUNTANT/ PERSON IN CHARGE OF ACCOUNTING INFORMATION

Ngày/ Date: / /

Đơn Yêu Cầu Đăng ký Thông Tin Kế toán trưởng/ Người phụ trách Kế Toán này là phần không tách rời của Thư Ủy Quyền và Chữ Ký Mẫu

This Application for Registration of Chief Accountant/Person in charge of Accounting Information is an integral part of the Power of Attorney and Specimen Signature

I. THÔNG TIN TỔ CHỨC/ ENTITY INFORMATION

Tên tổ chức Legal Entity name		Mã số thuế Tax Code	
----------------------------------	--	------------------------	--

II. ĐĂNG KÝ THÔNG TIN KẾ TOÁN TRƯỞNG/NGƯỜI PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN

REGISTRATON OF CHIEF ACCOUNTANT/PERSON IN CHARGE OF ACCOUNTING INFORMATION

 Đăng ký mới/New registration Thay đổi thông tin/Change information Kế toán trưởng/
Chief Accountant Người phụ trách Kế toán/
Person in charge of Accounting Thuê dịch vụ làm Kế toán trưởng/Người phụ trách Kế toán
Use service as Chief Accountant/Person in charge of Accounting

Họ tên Full name		Ngày sinh Date of birth		Tình trạng cư trú Resident status	<input type="checkbox"/> Người cư trú Resident <input type="checkbox"/> Người không cư trú Non-resident
---------------------	--	----------------------------	--	--------------------------------------	---

CMND/CCCD/Hộ chiếu số ID/National ID/Passport no.		Ngày cấp Date of issue		Nơi cấp Place of issue	
--	--	---------------------------	--	---------------------------	--

Email		Số điện thoại Phone number	
-------	--	-------------------------------	--

Quốc tịch Nationality		<input type="checkbox"/> Tôi là cá nhân Không Quốc tịch I'm a Stateless individuals
--------------------------	--	--

Thị Thực/Thẻ cư trú số (nếu có) Visa/Resident card No (if any)		Ngày hết hạn thị thực Expired date	
---	--	---------------------------------------	--

Cơ quan cấp thị thực Agency issuing visa for immigration		Mã số thuế cá nhân Individual tax code	<input type="checkbox"/> Có/Yes Ghi rõ (specify) <input type="checkbox"/> Không/No
---	--	---	---

Nghề nghiệp Occupation		Chức vụ Position	
---------------------------	--	---------------------	--

Tỷ lệ sở hữu có hiệu lực (%) Effective Ownership percentage	
--	--

Địa chỉ cư trú Resident address	
------------------------------------	--

Địa chỉ thường trú Permanent address	
---	--

Địa chỉ cư trú ở nước ngoài (nếu là người nước ngoài) Overseas registered residential Address (if foreigner)	
---	--

Chữ ký mẫu/Specimen Signature

Chữ ký mẫu thứ nhất
First specimen signatureChữ ký mẫu thứ 2
Second specimen signature

III. THỜI HẠN HIỆU LỰC/ EFFECTIVE DATE

Đơn Yêu Cầu Đăng Ký Thông Tin Kế Toán Trưởng/ Người Phụ Trách Kế Toán này có hiệu lực kể từ ngày được Ngân Hàng chấp thuận.

This Application For Registration Of Chief Accountant/ Person In charge Of Accounting Information shall come into validity from the approval date

IV. CAM KẾT CỦA TỔ CHỨC/ UNDERTAKINGS OF THE ENTITY

1. Chúng tôi xác nhận rằng các thông tin được cung cấp ở trên là đúng sự thật và chính xác và sẽ thông báo ngay lập tức cho Ngân hàng nếu có bất kỳ sự thay đổi với thông tin trên.

We confirm that all information declared above is true and precise. We will immediately inform the Bank if We have any changes on our declared information.

2. Chúng tôi xác nhận rằng:

We confirm that:

- Chúng tôi cam kết tuân thủ và tự chịu trách nhiệm trước pháp luật về thời hạn bố trí, các trường hợp không được làm kế toán và các nội dung khác liên quan đến việc đăng ký Kế toán trưởng/Người phụ trách kế toán với Ngân hàng.

- We commit to comply with and take responsibility before the law regarding the appointment period, cases of not being allowed to be accountant and other contents related to the registration of Chief Accountant/Person in charge of accounting with the Bank.

- Trường hợp Chúng tôi đăng ký Người đại diện theo pháp luật/Tổng Giám đốc đăng ký trên Đơn đăng ký này kiêm nhiệm Kế toán trưởng/Người phụ trách kế toán, Chúng tôi cam kết thuộc trường hợp (i) Công ty trách nhiệm hữu hạn do một cá nhân làm chủ sở hữu, hoặc (ii) Doanh nghiệp siêu nhỏ (*) không có vốn nhà nước

In case We register the Legal Representative/Chief Executive Officer registered on this Application is also the Chief Accountant/Person in charge of accounting, We commit that We are (i) a limited liability company owned by an individual, or (ii) an extra small enterprise (*) without state capital.

- Nếu Chúng tôi thay đổi tình trạng dẫn đến bắt buộc phải bố trí hoặc không còn được kiêm nhiệm Kế toán trưởng/Người phụ trách kế toán theo quy định pháp luật, Chúng tôi sẽ ngay lập tức thực hiện thủ tục đăng ký bổ sung/điều chỉnh tương ứng với Ngân hàng.

If We change the status which leads us to the situation that We are required to appoint or no longer be able to concurrently hold the position of Chief

Accountant/Person in charge of accounting according to the law, We will immediately carry out the corresponding additional/adjustment registration procedures with the Bank.

- Chúng tôi cam kết chịu mọi trách nhiệm bao gồm cả các rủi ro về mặt pháp lý và tài chính, đồng thời miễn trừ mọi trách nhiệm cho Ngân hàng nếu Chúng tôi không tuân thủ theo đúng các cam kết này. Chúng tôi cũng đồng ý rằng trong trường hợp này, Ngân hàng được quyền từ chối cung cấp bất cứ dịch vụ nào liên quan đến bất kỳ hoặc tất cả tài khoản của Chúng tôi mở tại Ngân hàng.

We commit to bear all responsibilities, including legal and financial risks, and exempt the Bank from any responsibility if We do not comply with these commitments. We also agree that in this case, the Bank has the right to refuse to provide any services related to any or all of our accounts opened at the Bank.

(*) Doanh nghiệp siêu nhỏ trong lĩnh vực nông nghiệp, lâm nghiệp, thủy sản; lĩnh vực công nghiệp và xây dựng: (1) sử dụng lao động có tham gia bảo hiểm xã hội bình quân năm không quá 10 người; và, (2) tổng doanh thu của năm không quá 3 tỷ đồng hoặc tổng nguồn vốn của năm không quá 3 tỷ đồng.

Doanh nghiệp siêu nhỏ trong lĩnh vực thương mại và dịch vụ: (1) sử dụng lao động có tham gia bảo hiểm xã hội bình quân năm không quá 10 người; và, (2) tổng doanh thu của năm không quá 10 tỷ đồng hoặc tổng nguồn vốn của năm không quá 3 tỷ đồng.

(* Extra small enterprise in the fields of agriculture, forestry, fisheries, industry and construction: (1) the average number of employees participating in social insurance per year is no more than 10 people; and, (2) total revenue of the year does not exceed 3 billion VND or total capital of the year does not exceed 3 billion VND.

Extra small enterprise in the field of commerce and services: (1) the average number of employees participating in social insurance per year is no more than 10 people; and, (2) total revenue of the year does not exceed 10 billion VND or total capital of the year does not exceed 3 billion VND.

Ngày ký/ Date of signing: / /

Chữ ký người đại diện theo pháp luật và mẫu dấu
Legal Representative and Stamp

PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG/ FOR BANK USE ONLY		
Received by	Checked by	Approved by
x	x	x
Mr/Mrs: Date:	Mr/Mrs: Date:	Mr/Mrs: Date: